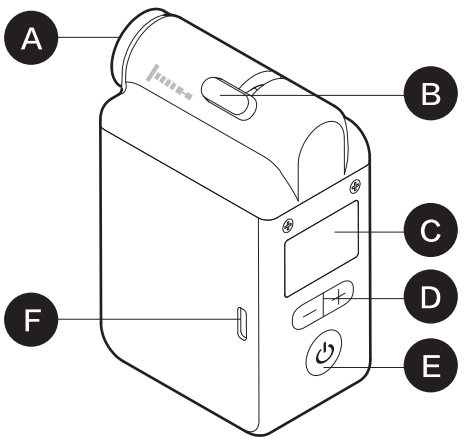
# E-BOOSTER DIGITAL

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN




**A — SmartHead for Presta or Schrader valve**

SmartHead® für SV-/Presta- & AV-/Schrader-Ventile
SmartHead pour valve Presta ou Schrader
SmartHead para válvulas Presta o Schrader
SmartHead per valvola Presta e Schrader
SmartHead do zaworu Presta lub Schrader
프레스타 또는 슈레더 밸브용 스마트헤드
仏式、米式バルブ対応 スマートヘッド
美/法式氣嘴共用氣閥
美/法式气嘴共用气阀

**B — Selector Switch for Presta or Schrader valve**

Auswahlhebel für SV-/Presta- & AV-/Schrader-Ventile
Sélecteur pour valve Presta ou Schrader
Selector para válvula Presta o Schrader
Selettore di passaggio per valvola Presta e Schrader
Przełącznik wyboru zaworu Presta lub Schrader
프레스타 또는 슈레더 밸브용 선택 스위치
仏式、米式バルブ 切り替えスイッチ
氣嘴選擇鍵
气嘴选择键

**C — LCD Display Screen**

LCD-Display
Evran d'affichage lcd
Pantalla lcd
Monitor display lcd
液晶ディスプレイ画面
LCD 디스플레이 화면
LCD 顯示螢幕
LCD 显示螢幕

**D — +/- Adjustment Button**

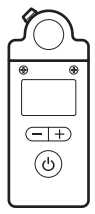
+/-Taster
Bouton de réglage +/-
Botón de ajuste
Pulsante di regolazione
Przycisk regulacji +/-
+/- 조정 버튼
+/— 調整ボタン
+/— 調整鍵
+/— 调整键

**E — Power Button**

Ein-/Austaster
Bouton d'alimentation
Botón encendido
Pulsante di alimentazione
Przycisk zasilania
전원 버튼
電源ボタン
電源鍵
电源键

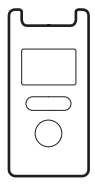
**F — Type-C Charging Port**

USB-C-Anschluss
Port de charge de type C
Puerto de carga Tipo-C
Porta di ricarica tipo-C
Port ładowania typu C
Type-C 충전 포트
Type-C 充電ポート
Type—C 充電孔
Type—C 充电孔



**E-Booster Digital**

E-Booster 디지털
E-ブースター デジタル
電子數位打氣機
电子数位打气机



**Silicone Case**

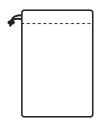
Silikonhülle
Étui en silicone
Carcasa de silicona
Custodia in silicone
Silikonowe etui
실리콘 케이스
シリコンケース
矽膠保護套
矽胶保护套

**Schrader valve extender hose**
**(For TPU inner tubes)**

Verlängerungsschlauch für AV-/Schrader-Ventile (und für TPU-Schläuche)
Tuyau d'extension de valve Schrader (pour chambres à air TPU)
Extensor de válvula Schrader (para cámaras de TPU)
Tubo di estensione per valvola Schrader (per camere d'aria in TPU)
Wąż przedłużający zawór Schrader (do dętek TPU)
확장가능한 슈레더 밸브 호스
米式バルブ延長ホース (TPUインナーチューブ用)
美式氣門加長軟管 (適用於 TPU 內胎)
美式氣嘴加长软管 (适用于 TPU 内胎)

**Presta Valve**

SV-/Presta-Ventiladapter
Valve Presta
Válvula Presta
Valvola Presta
Zawór Presta
프레스타 밸브
仏式バルブ
法式轉接頭
法式適配器



**Storage Bag**

Transportbeutel
Bolsa para almacenamiento
Borsa per il trasporto
Torba do przechowywania
収納バッグ
收納袋
收納袋

**Type-C Cable**

USB-C-Kabel
Cavo USB di tipo C
Cable tipo C
Kabel typu C
CE임 충전 케이블
Type-C ケーブル
TYpe—c 电源线

**Waterproof bag**

Wasserfester Beutel
Sac étanche
Bolsa impermeable
Borsa impermeabile
Wodoodporna torba
방수 가방
防水バッグ
防水袋

## SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / スペック / 제품 사양 / 規格說明 / 规格说明

| | | |
|---|---|---|
| **Size :** 59 x 35 x 86 mm | **Battery :** 7.4V 600mAh | **Fastest charging :** 45min |
| **Weight :** 160g | **Charging Port :** USB-C | **Max Pressure :** 120PSI |

Masse: 59 x 35 x 86 mm
Gewicht: 160 g
Akku: 600 mA
Input: USB-C
Ladezeit: mind. 45 min
Max. Leistung: 8 bar / 120 psi

Dimensions : 59 x 35 x 86 mm
Poids : 160g
Batterie : 600mA
Port de charge : USB-C
Chargement le plus rapide : 45min
Pression maximale : 120PSI

Tamaño: 59 x 35 x 86 mm
Peso: 160 g
Batería: 600 mA
Puerto de carga: USB-C
Carga más rápida: 45min
Presión máxima: 120PSI

Dimensioni: 59 x 35 x 86 mm
Peso: 160 g
Batteria: 7,4 V 600 mAh
Porta di ricarica: USB-C
Tempo di ricarica: 45 minuti
Pressione massima: 120 PSIvv

Rozmiar: 59 x 35 x 86 mm
Waga: 160g
Bateria: 7.4V 600mA
Port ładowania: TYP-C
Najszybsze ładowanie: 45 min
Maksymalne ciśnienie: 120PSI

크기: 59 x 35 x 86mm
무게: 160g
배터리: 7.4V 600mA
충전 포트: USB-C
급속 충전: 45분
최대 압력: 120PSI

サイズ：59×35×86mm
重量：160g
バッテリー：7.4V 600mAh
充電ポート：USB-C
充電時間：45分
最大空気圧：120PSI

产品尺寸：59 x 35 x 86 mm
产品重量：160g
电池容量：7.4V 600mAh
充电：USB-C
最快充电时间：45 分钟
最高可充气气压:120 PSI

產品尺寸：59 x 35 x 86 mm
產品重量：160g
電池容量：7.4V 600mAh
充電：USB-C
最快充電時間：45 分鐘
最高可充氣氣壓:120 PSI

**INFLATING 700 X 28C TIRES**
80 PSI / 5.5 BAR for 3 times

BEFÜLLVORGÄNGE 700 x 28C
REIFEN: 3x 5,5 bar / 80 psi
Gonflage des pneus 700 X 28C 3x80PSI / 5,5 BAR
INFLANDO NEUMÁTICOS de 700 x 28C 3 x 80 PSI / 5,5 BAR

GONFIAGGIO COPERTURE 700 X 28C 3x80 PSI / 5,5 BAR
POMPOWANIE OPON 700 X 28C 3 x 80 PSI / 5.5BAR

700×28C タイヤの充填 80PSI×3回
輪胎充氣 700 X 28C 3 x 80 PSI
輪胎充氣 700 X 28C 3 x 80 PSI

**INFLATING 29" X 2.35" TIRES**
30 PSI / 2 BAR for 4 times

BEFÜLLVORGÄNGE 29 x 2.35"
REIFEN: 4x 2 bar / 30 psi
Gonflage des pneus 29 X 2,35" 4x30PSI
INFLANDO NEUMÁTICOS de 29 x 2.35 4 x 30 PSI

GONFIAGGIO COPERTURE 29 X 2,35", 4×30 PSI
POMPOWANIE OPON 29 X 2,35" 4 x 30 PSI
29×2.35 タイヤの充填 30PSI×4回

輪胎充氣 29 X 2.35" 4 x 30 PSI
輪胎充氣 29 X 2.35" 4 x 30 PSI
輪胎充氣 29 X 2.35" 4 x 30 PSI

**Charging voltage is limited to 5V, current of at least 1A.**

Die Ladespannung ist auf 5 V begrenzt, die Stromstärke beträgt mindestens 1 A.
La potencia de carga está limitada a 5V y la corriente es de al menos 1A.
La tension de charge est limitée à 5V, le courant est d'au moins 1A.
Napięcie ładowania jest ograniczone do 5 V, a natężenie prądu do co najmniej 1 A.
充電電圧は最大5Vです。また、1A以上が必要となります。
限充電電壓5V，電流1A以上
限充电电压5V，电流1A以上

**When the green flashing light appears, please disconnect the charging cable and check if the charging environment meets the specified requirements, econnect to test again.**

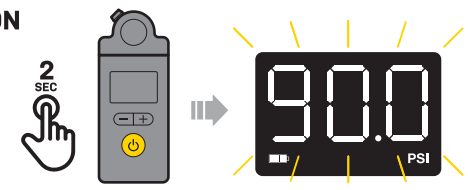
Wenn der Ein-/Austaster grün blinkt, bitte das Ladekabel abziehen und prüfen, ob die Ladeumgebung den angegebenen Anforderungen entspricht. Ladekabel erneut anschließen, um den Test zu wiederholen.
Lorsque le voyant clignotant vert apparaît, débranchez le câble de chargement et vérifiez si l'environnement de chargement répond aux exigences spécifiées, puis rebranchez-le pour refaire le test.
Cuando aparezca la luz verde intermitente, desconecte el cable de carga y compruebe si el entorno de carga cumple los requisitos especificados y conectar de nuevo.
Quando appare la luce verde lampeggiante, disconnettere il cavo di ricarica e controllare se l'ambiente di ricarica soddisfa i requisiti specificati, collegarsi per eseguire nuovamente il test.
Gdy pojawi się zielone migające światło, odłącz kabel ładujący i sprawdź, czy środowisko ładowania spełnia określone wymagania, a następnie podłącz ponownie, aby przeprowadzić test.
グリーンのライトが点滅している場合は、充電ケーブルを外して、充電環境が指定された要件を満たしているか確認してください。その後、再度接続してテストしてください。
出现绿色闪灯时，请先移除充电线，检查充电环境是否符合上述规范 拔掉再插—次测试
出現綠色閃燈時，請先移除充電線，檢查充電環境是否符合上述規範 拔掉再插—次測試

## HOW TO USE E-BOOSTER DIGITAL

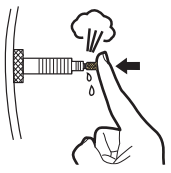
VERWENDUNG DER E-BOOSTER DIGITAL / COMMENT UTILISER LE E-BOOSTER DIGITAL / E-ブースター デジタルの使い方 / 如何使用 E—BOOSTER DIGITAL

### to TURN ON

ANSCHALTEN
pour ALLUMER
para ENCENDER
ON per Accenderio
電源オン
전원 켜짐
開機
开机




**NOTE:**
Ensure proper airflow before engaging the E-BOOSTER DIGITAL



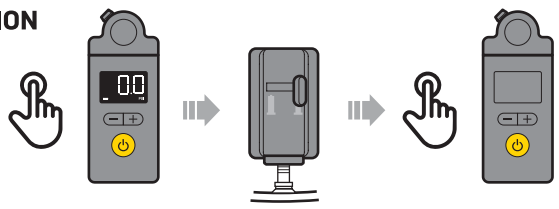
If you are using tire/tube sealant, the valve stem must be in the horizontal position (shown) to prevent sealant from entering the pump head and causing damage to it.

**Press and hold for 2 seconds to turn on; the screen will display the preset pressure**

Ein-/Austaster zum Anschalten 2 Sekunden gedrückt halten; das Display zeigt den voreingestellten Luftdruck an
Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pour mettre en marche ; l'écran affichera la pression préréglée.
Pulsar y mantener 2 segundos para encender; La pantalla mostrará la presión seleccionada
Tenere premuto per 2 secondi per accendere; lo schermo visualizzerà la pressione preimpostata
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć; na ekranie pojawi się ustawione ciśnienie
2초 가량 길게 누르면 화면이 켜지면 사전에 설정된 압력이 표시됩니다.
電源ボタンを2秒間押し続けてください。液晶ディスプレイ画面に設定された空気圧が表示されます。
按住2秒開機；螢幕將顯示預設壓力
按住2秒开机；萤幕将显示预设压力

### INFLATION

BEFÜLLEN
GONFLAGE
INFLADO
Pompowanie
주입하기
充填
充氣
充气




**The display will show zero. Press the power button briefly to start inflating, and press the power button briefly again to stop inflating.**

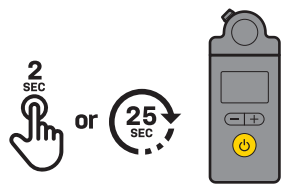
Das Display zeigt null an. Den Ein-/Austaster kurz drücken, um den Befüllvorgang zu starten bzw. zu beenden.
L'écran affiche zéro. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour commencer à gonfler, et appuyez à nouveau brièvement sur le bouton d'alimentation pour arrêter le gonflage.
La pantalla mostrará cero. Pulse brevemente el botón de encendido para iniciar el inflado y vuelva a pulsarlo brevemente para detenerlo.
Il display mostrerà zero. Premere il pulsante di accensione brevemente per iniziare a gonfiare e premere il pulsante di accensione di nuovo brevemente per interrompere il gonfiaggio.
Wyświetlacz pokaże zero. Naciśnij krótko przycisk zasilania, aby rozpocząć pompowanie, a następnie naciśnij go ponownie, aby zatrzymać pompowanie.
디스플레이에 0이 표시되면, 전원 버튼을 짧게 눌러 주입을 시작하고 전원 버튼을 다시 짧게 눌러 주입을 멈출수 있습니다.
ディスプレイにゼロが表示されます。電源ボタンを短く押し、充填を開始してください。再度電源ボタンを短く押すと充填が停止します。
数字顯示零，短按電源鍵開始充气，再短按電源鍵键为停止充气
数字显示零，短按电源键开始充气，再短按电源键键为停止充气

**Auto Stop At Target Pressure**

Auto-Stopp bei voreingestelltem Luftdruck
Arrêt automatique à la pression cible
Parada automática al alcanzar la presión deseada
Automatyczne zatrzymanie przy docelowym ciśnieniu
설정된 공기압에 도달되면 자동으로 주입이 정지됨
設定空気圧になると自動で止まります。
達設定壓力值時自動停止
达设定压力值时自动停止

### to TURN OFF

AUSSCHALTEN
pour ÉTEINDRE
APAGADO
aby WYŁĄCZYĆ
전원 끄기
電源オフ
關機
关机




**1.After inflating, press and hold the power button to turn off the device.**

**2.If there is no operation after powering on, the device will automatically turn off after 25 seconds.**

1. Nach dem Befüllen den Ein-/Austaster mind. 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.
2. Das Gerät schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 25 Sekunden automatisch aus.

1) Après le gonflage, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.
2) Si aucune opération n'est effectuée après la mise sous tension, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 25 secondes.

1. Después de inflar, mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el dispositivo.
2. Si no se utilizara después de encender, el dispositivo se apagará automáticamente después de 25 segundos.

1. Dopo il gonfiaggio, tenere premuto il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.
2. Se non viene eseguita alcuna operazione dopo l'accensione, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 25 secondi.

1. Po napompowaniu naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
2. Jeżeli po włączeniu nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się automatycznie po 25 sekundach.

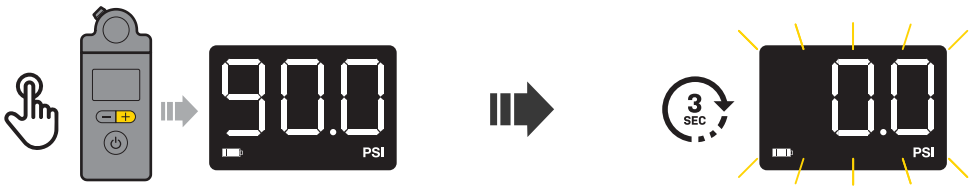
1. 주입이 완료 되면 전원 버튼을 길게 눌러 전원을 끄십시오.
2. 전원이 켜져 있는 상태에서 사용을 하지 않을 경우 25초 후 자동으로 꺼집니다.

1.充填後は電源ボタンを2秒間長押しして、電源を切ってください。
2.電源をオンにしてから25秒間ボタン操作がなかった場合、自動的にオフになります。

1.長按2秒開機。 1.长按2秒关机。
2.靜止25秒後自動關機。 2.静止25秒后自动關机。

## PRESET PRESSURE

VOREINSTELLUNG DES LUFTDRUCKS
PRESSION PRÉRÉGLÉE
PRESELECCIONADO
PREIMPOSTAZIONE
USTAWIENIE CIŚNIENIA
空気圧設定
預設氣壓
预设气压




**While the device is on, press the - or + button to adjust the air pressure.**

Den gewünschten Luftdruck bei eingeschaltetem Gerät durch Betätigen der +/-Taster voreinstellen..
Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton - ou + pour régler la pression de l'air.
Mientras el dispositivo está encendido, pulse el botón - o + para ajustar la presión del aire
Mentre il dispositivo è acceso, premere il pulsante - o il tasto + per regolare la pressione dell'aria.
Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk - lub +, aby wyregulować ciśnienie
전원이 켜져 있는 상태에서 +,- 버튼을 눌러 공기압을 설정할 수 있습니다.
電源がオンになっているときに－ボタンか＋ボタンを押し、空気圧を設定してください。
開機狀態時按 – 或 + 键可调整气压
开机状态时按 – 或 + 键可调整气压

**In Adjusting Mode (Blinking Display)**

Im Einstellmodus (blinkendes Display)
En mode Ajustement
En Modo ajuste
In modalità regolazione
空気圧調整モード
공기압 조절
進入調整模式
进入调整模式

**After adjustment is complete, the number will reset to zero after 3 seconds.**

Nachdem der gewünschte Luftdruck voreingestellt wurde, zeigt das Display nach 3 Sekunden wieder null an.
Une fois le réglage terminé, le nombre se remet à zéro après 3 secondes.
Una vez finalizado el ajuste, la lectura volverá a cero transcurridos 3 segundos.
Una volta completata la regolazione, il numero si azzererà dopo 3 secondi.
Po zakończeniu regulacji wartość zostanie wyzerowana po 3 sekundach.
공기압 설정을 완료하면 3초뒤 그림과 같이 0.Opsi로 화면이 전환됩니다.
空気圧設定後、3秒後に数字がゼロにリセットされます。
調整完成,3秒後數字歸零。
调整完成,3秒后数字归零。

## WARNING

**Please ensure to check the maximum tire pressure indicated on your tire before each use, and do not set it higher than this value.**

Bitte vor jedem Befüllvorgang den auf dem jeweiligen Reifen angegebenen, maximalen Reifendruck überprüfen und diesen beim Befüllen niemals überschreiten.
Veillez à vérifier la pression maximale indiquée sur votre pneu avant chaque utilisation et ne la dépassez pas.
Por favor, asegúrese de comprobar la presión máxima indicada en el neumático antes de cada uso y de no superar el valor de ésta.
Assicurati di controllare la pressione massima degli pneumatici indicata sullo pneumatico prima di ogni utilizzo e di non impostare la pompa su un valore superiore.
Przed każdym użyciem sprawdź maksymalne ciśnienie na oponie i nie ustawiaj go powyżej tej wartości.
ご使用になる前には必ずタイヤに表示されている最大空気圧を確認し、この値を超えないようにしてください。
請在每一次使用前，務必確認您的輪胎標示最大氣壓值，並請勿設定高於這個數值
请在每一次使用前，务必确认您的轮胎标示最大气压值，并请勿设定高于这个数值

## to SELECT UNITS

AUSWAHL DER MASSEINHEIT
pour SELECTIONNER L'UNITE
para SELECCIÓNAR UNIDAD
per selezionare l'unità
表示單位を選択
압력 단위 선택
切換氣壓單位
切换气压单位

The display should show zero before use.
Das Display sollte vor der Verwendung null anzeigen.
L'écran doit afficher zéro avant l'utilisation.
La pantalla debería mostrar cero antes de usarlo.
Il display dovrebbe visualizzare zero prima dell'utilizzo.
Przed użyciem wyświetlacz powinien pokazywać zero.
변경 전 화면에 0에 있는지 확인하십시오. 使用前は、ディスプレイにはゼロが表示されます。
使用前數字显示归零。
使用前數字顯示歸零。

**Press and hold the + button, and the air pressure unit will start to flash. Press the + button again to switch the air pressure unit.**

+Taster gedrückt halten, bis die Maßeinheit blinkt. Dann erneut den +Taster drücken, um die Maßeinheit zu ändern.
Appuyez sur le bouton + et maintenez-le enfoncé ; l'unité de pression d'air commence à clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche + pour changer d'unité de pression d'air.
Mantenga pulsado el botón + y la unidad de presión de aire empezará a parpadear. Pulse de nuevo el botón + para cambiar la unidad de presión de aire.
Tieni premuto il pulsante + e l'unità di pressione dell'aria inizierà a lampeggiare. Premi il pulsante + di nuovo per cambiare l'unità di pressione dell'aria.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk +, a jednostka ciśnienia zacznie migać. Naciśnij ponownie przycisk +, aby przełączyć jednostkę ciśnienia
+ 버튼을 길게 누르고 있으면 공기압 단위 부분이 깜빡이기 시작합니다. 해당 상태에서 + 버튼을 가볍게 누르면 공기압 단위가 변경됩니다.
＋ボタンを長押しすると空気圧の単位が点滅します。再度＋ボタンを押し、空気圧の表示単位を切り替えてください。
長按＋键後,氣壓單位開始閃爍,再按＋键切換氣壓單位
长按＋键后,气压单位开始闪烁,再按＋键切换气压单位

**Press**

Drücken
Appuyer
Pulse
Premere
押す
누르기
按壓
按压

**Press**

Drücken
Appuyer
Pulse
Premere
押す
누르기
按壓
按压

**After switching the air pressure unit, wait for the flashing to stop to complete the switch.**

Nach Auswahl der gewünschten Maßeinheit warten bis diese nicht mehr blinkt. Die Maßeinheit ist nun gespeichert.
Après la conversion de l'unité de pression d'air, attendez que le clignotement s'arrête pour terminer la conversion.
Después de cambiar la unidad de presión de aire, espere a que deje de parpadear para completar el cambio.
Dopo aver cambiato l'unità di pressione dell'aria, attendere che termini di lampeggiare per completare il cambio.
Po przełączeniu jednostki ciśnieniowej poczekaj, aż miganie ustanie, aby zakończyć przełączanie
원하는 공기압 단위를 선택한 뒤 깜빡임이 멈출 때까지 기다리면 변환이 완료됩니다.
変更後、切り替えた表示単位が点滅しなくなるまでお待ちください。
切換氣壓單位後，等待閃爍結束以完成切換。
切换气压单位后，等待闪烁结束以完成切换。

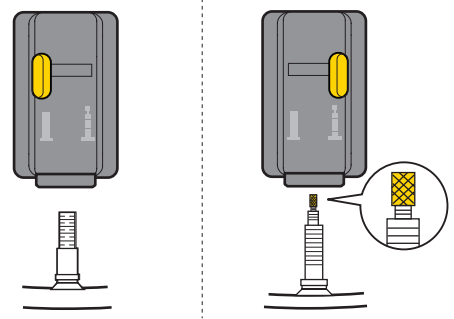
Copyright © Topeak, Inc. 2024 M_TDP-E01_2024_07

# E-BOOSTER DIGITAL

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

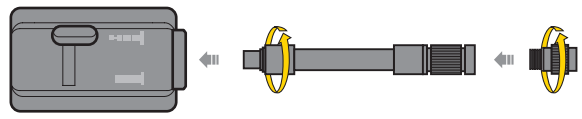
## SCHRADER VALVE / PRESTA VALVE



**Select valve by sliding selector switch.**

Passenden Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen.
Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection.
Seleccionar tipo de válvula deslizando el botón de selección.
Selezionare la valvola girando il tasto di selezione.
バルブセレクターでバルブの種類を選びます。
벨브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택
選擇適合的氣嘴模式
选择适合的气嘴模式

## USE WITH THE EXTENDER HOSE



**Schrader Valve**

AV-/Schrader-Ventil
Valve Schrader
Válvula Schrader
Valvola Schrader
Zawór Schrader
슈레더 밸브
米式/バルブ
美式氣嘴
美式气嘴

**Presta Valve**

SV-/Presta-Ventil
Valve Presta
Válvula Presta
Zawór Presta
프레스타 밸브
仏式/バルブ
法式轉接頭
法式转接头

**Using the extender hose when inflating is recommended to ensure a good seal and protect the valve.**

Die Verwendung des Verlängerungsschlauchs wird für einen besonders luftdichten Sitz und zum Schutz des Ventils empfohlen.

Il est recommandé d'utiliser le tuyau d'extension lors du gonflage afin d'assurer une bonne étanchéité et de protéger la valve.

Se recomienda utilizar la manguera extensora durante el inflado para garantizar un buen sellado y proteger la válvula.

Si consiglia l'utilizzo del tubo di prolunga per il gonfiaggio per proteggere la valvola ed evitare perdite d'aria accidentali.

Zaleca się używanie węża przedłużającego podczas pompowania, aby zapewnić dobre uszczelnienie i chronić zawór.

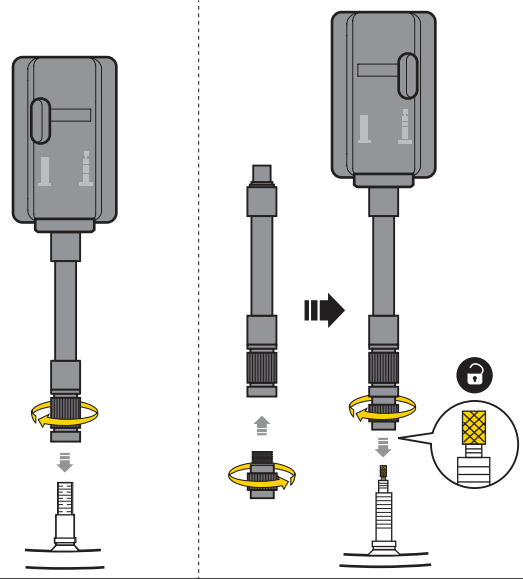
연장 호스는 밸브를 보호하고 높은 결합력을 보장합니다.

バルブを保護ししっかりと密閉するため、充填時は延長ホースの使用を推奨しています。

建議充氣時請使用軟管，以確保氣密效果並保護氣嘴。

建议充气时请使用软管，以确保气密效果并保护气嘴。

## SCHRADER VALVE / PRESTA VALVE



## NOTE:

**Before using the electric air pump, please ensure that the two-piece valve or extender hose is securely fastened.**

Vor Verwendung der Pumpe sicherstellen, dass der Verlängerungsschlauch und der Ventilkern sicher befestigt sind.

Avant d'utiliser la pompe à air électrique, assurez-vous que la valve en deux parties ou le tuyau d'extension est bien fixé.

Antes de utilizar la bomba de aire eléctrica, asegúrese de que la válvula de dos piezas o la manguera extensora estén bien sujetas.

Prima di utilizzare la pompa dell'aria elettrica, assicurarsi che la valvola a due pezzi o il tubo di prolunga siano fissati saldamente.

Przed użyciem elektrycznej pompki powietrza należy upewnić się, że dwuczęściowy zawór lub wąż przedłużający jest dobrze zamocowany

펌프 사용 전 연장 호스가 단단히 고정되어 있는지 확인하고 프레스타 밸브의 경우 헤드를 풀어 공기 주입이 가능한 상태인지 확인하십시오.

電動ポンプを使用する前に、各バルブと延長ホースが、確実に固定されていることを確認してください。

使用電動打氣機前,請確認兩截式氣嘴或延長氣嘴有完好鎖固。

使用电动打气机前,请确认两截式气嘴或延长气嘴有完好锁固。

## NOTE

**When using on road bike tires, the inflation function may not activate due to the high existing tire pressure. Please deflate the tire slightly before use**

Bei Rennrädern kann es sein, dass der Befüllvorgang aufgrund des hohen Luftdrucks im Reifen/Schlauch nicht korrekt durchgeführt werden kann. Daher bitte zuvor etwas Luft aus dem Reifen/Schlauch ablassen und erst dann den Befüllvorgang starten.

En cas d'utilisation sur des pneus de vélo de route, la fonction de gonflage peut ne pas s'activer en raison de la pression élevée du pneu. Veuillez dégonfler légèrement le pneu avant de l'utiliser

Al utilizar neumáticos de bicicleta de carretera, es posible que la función de inflado no se active debido a la elevada presión existente en el neumático. Desinflar ligeramente el neumático antes de utilizar el dispositivo.

Quando si utilizza su pneumatici per bici road, la funzione di gonfiaggio potrebbe non attivarsi a causa all'elevata pressione degli pneumatici. Per favore sgonfiare leggermente il pneumatico prima dell'uso.

W przypadku używania na oponach rowerów szosowych funkcja pompowania może się nie aktywować z powodu wysokiego ciśnienia. Przed użyciem lekko spuść powietrze z opony

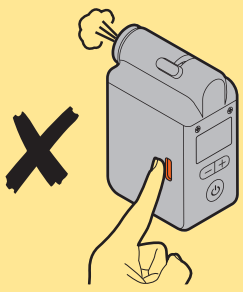
ロードバイクのタイヤに使用する際は、既に高圧になっている場合があるため、充填機能が作動しない場合があります。使用する前に少し減圧してから充填を開始してください。

기존 내부 공기압으로 인해 공기주입이 원활하지 않을 수 있습니다. 사용 전 타이어의 공기를 약간 빼고 사용해 주십시오.

使用於公路車胎時，可能會因為輪胎內部原有的氣壓過高而無法順利啟動充氣功能，如發生此情況，請先減壓輪胎內的空氣後再使用

使用于公路车胎时，可能会因为轮胎内部原有的气压过高而无法顺利启动充气功能，如发生此情况，请先减压轮胎内的空气后再使用

**Avoid pressing the charging port during use to ensure optimal inflation performance.**



Évitez d'appuyer sur le port de de charge pendant l'utilisation afin d'assurer une performance de gonflage optimale.

Evite presionar el puerto de carga durante el uso para garantizar un inflado óptimo.

Evitare di premere la porta di ricarica durante l'utilizzo per garantire un gonfiaggio ottimale.

Aby zapewnić optymalne pompowanie,unikaj naciskania portu ładowania podczas użytkowania.

最適な充填性能を確保するため、使用中は充電ポートをふさがないでください。

공기를 주입하는 중 충전 포트를 누르지 마십시오. 제품 성능 저하 및 고장의 원인이 됩니다.

使用中請勿按壓充電孔，以免影響充氣效能

使用中请勿按压充电孔，以免影响充气效能

## WARNING

**For TPU inner tubes with resin valves, use the extender hose to prevent the valve overheating and melting.**

Zum Befüllen von TPU-Schläuchen mit Kunststoffventilschäften zwingend den Verlängerungsschlauch verwenden, um ein Überhitzen und Schmelzen des Ventilschafts zu verhindern.

Pour les chambres à air en TPU avec des valves en résine, utilisez le tuyau d'extension pour éviter la surchauffe et la fonte de la valve.

Para las cámaras de TPU con válvulas de resina, utilice la manguera de prolongación para evitar el sobrecalentamiento de la válvula.

Per camere d'aria in TPU con valvole in resina, utilizzare un tubo di prolunga per evitare che la valvola si sciolga a causa del surriscaldamento.

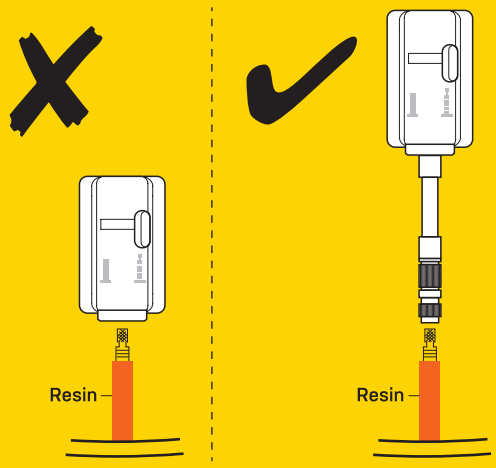
W przypadku dętek TPU z zaworami z żywicy należy użyć węża przedłużającego, aby zapobiec przegrzaniu i stopieniu zaworu.

합성수지 밸브가 있는 TPU 튜브의 경우 연장 호스를 필히 사용하십시오.

オーバーヒートでバルブが溶けることを防ぐため、樹脂バルブのTPUインナーチューブには、延長ホースを使用してください。

當使用樹脂氣嘴的 TPU 內胎，請使用延長軟管防止氣嘴因過熱而熔化。

当使用树脂气嘴的 TPU 内胎，请使用延长软管防止气嘴因过热而熔化。




**It is recommended to let the pump cool down after each use to prevent overheating.**

Die Pumpe nach jeder Verwendung abkühlen lassen, um ein Überhitzen zu verhindern.

Il est recommandé de laisser la pompe refroidir après chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe.

Se recomienda dejar que la bomba se enfríe después de cada uso para evitar el sobrecalentamiento.

Si consiglia di lasciare che la pompa si raffreddi dopo ciascun utilizzo per evitare il surriscaldamento.

Po każdym użyciu zaleca się pozostawienie urządzenia do ostygnięcia, aby zapobiec przegrzaniu.

사용하지 않을 경우 밸브가 과열되어 녹아내릴 수 있습니다.

オーバーヒートを防ぐため、ご使用ごとにポンプをクールダウンさせてください。

建議每次使用後, 讓打氣機降溫後再使用, 以免過熱

建议每次使用后, 让打气机降温后再使用, 以免过热

**When powered on, the power button and the -/+ Adjustment buttons will remain lit.**

Im eingeschalteten Zustand leuchten der Ein-/Austaster sowie die +/-Taster.

Lors de la mise sous tension, le bouton d'alimentation et les boutons de réglage -/+ restent allumés.

Cuando se encienda, el botón de encendido y los botones de ajuste -/+ permanecerán encendidos.

Mentre è acceso, i pulsanti di alimentazione e quello di regolazione -/+ rimarranno accesi.

Po włączeniu zasilania przycisk zasilania i przyciski regulacji -/+ pozostaną podświetlone

전원이 켜지면 전원 버튼과 –/+ 버튼이 켜진 상태로 유지됩니다.

電源をオンにしたとき、電源ボタンと–/+調整ボタンが点灯します。

開機後，電源鍵與–/+調整鍵會維持亮燈

开机后，电源键与–/+调整键会维持亮灯

**When charging, the power button lights up green. The green light turns off when fully charged.**

Während des Ladevorgangs leuchtet der Ein-/Austaster grün. Dieser erlischt, wenn die Pumpe vollständig geladen ist.

On power-up, the power button and the -/+ adjustment buttons remain lit.

Durante la carga, el botón de encendido se ilumina en verde y se apagará cuando esté completamente cargado.

Durante la ricarica, il pulsante di alimentazione si illumina di verde. La luce verde si spegne quando la batteria è completamente carica.

Podczas ładowania przycisk zasilania świeci się na zielono. Zielone światło gaśnie po pełnym naładowaniu.

충전 중일 때 전원 버튼에 녹색불이 들어오며, 충전이 완료되면 표시등이 꺼집니다.

充電中は、電源ボタンがグリーンに点灯します。充電が完了すると、グリーンのライトが消灯します。

充電時開機鍵亮綠燈，充飽電時綠燈消失

充电时开机键亮绿灯，充饱电时绿灯消失

**For your safety, the inflation function will be unavailable during charging.**

Aus Sicherheitsgründen ist die Nutzung der Pumpe während des Ladevorgangs nicht möglich.

Pour votre sécurité, la fonction de gonflage ne sera pas disponible pendant la charge.

Por su seguridad, la función de inflado no estará disponible durante la carga.

Per la tua sicurezza, la funzione di gonfiaggio non sarà disponibile durante la ricarica.

Ze względów bezpieczeństwa funkcja pompowania będzie niedostępna podczas ładowania

安全のため、充電中は充填機能は使用できなくなっています。

為了您的安全，在充電時將無法使用充氣功能

为了您的安全，在充电时将无法使用充气功能

**When the device overheats during charging and the green light flashes, please wait for the temperature to decrease before charging again.**

- Wenn die Pumpe während des Ladevorgangs überhitzt und das grüne Licht blinkt, bitte warten bis die Pumpe abgekühlt ist und erst dann den Ladevorgang fortsetzen

Gdy urządzenie przegrzeje się podczas ładowania i zielona dioda zacznie migać, poczekaj na obniżenie temperatury przed ponownym ładowaniem

Lorsque l'appareil surchauffe pendant la charge et que le voyant vert clignote, attendez que la température baisse avant de le recharger.

充電中にデバイスが過熱し、グリーンのライトが点滅した場合は、温度が下がるまで待ってから、再度充電してください。

- Si el dispositivo se sobrecalienta durante la carga y la luz verde parpadea, espere a que la temperatura disminuya antes de volver a cargarlo.

機器過熱時充電出現綠燈閃爍, 請待溫度降低後再行充電

Quando il dispositivo si surriscalda durante la ricarica e la luce verde lampeggia, attendere che la temperatura scenda prima di ricaricarlo nuovamente.

当机器过热时充电出现绿灯闪烁，请待温度降低后再行充电

- **It is recommended that the silicone protective cover be removed while charging.**
- **Fully charge the inflator before use.**
- **The inflator may get hot during operation, so please use it with the silicone case.**
- **Press the inflator against the valve before and during inflation, and adjust the position to prevent air leakage.**
- **It is normal to feel a sense of suction when pulling the inflator off a Presta valve after inflation.**
- **The shortest charging time is 45 minutes. Charging with a laptop USB or HUB USB will increase the charging time.**

- Es wird empfohlen, die Silikonhülle während des Ladevorgangs zu entfernen.
- Die Pumpe vor Benutzung vollständig aufladen.
- Die Silikonhülle verwenden, da die Pumpe während der Verwendung heiß werden kann.
- Die Pumpe vor und während des Befüllvorgangs auf das Ventil drücken und dabei so ausrichten, dass keine Luft entweicht.
- Beim Abziehen der Pumpe von einem Presta-Ventil kann ein leichter Widerstand spürbar sein.
- Il est recommandé de retirer la housse de protection en silicone pendant le charge.
- Chargez complètement le gonfleur avant de l'utiliser.
- Le gonfleur peut chauffer pendant le fonctionnement, veuillez donc l'utiliser avec l'étui en silicone.
- Appuyez le gonfleur sur la valve avant et pendant le gonflage, et ajustez la position pour éviter les fuites d'air. - Il est normal de ressentir une sensation d'aspiration lorsque l'on retire le gonfleur d'une valve Presta après le gonflage.
- Le temps de charge le plus court est de 45 minutes. La charge avec un ordinateur portable USB ou un HUB USB augmentera le temps de charge.
- Se recomienda retirar la funda protectora de silicona durante la carga .
- Cargue completamente el inflador antes de utilizarlo.
- El inflador puede calentarse durante el funcionamiento, por lo que debe utilizarlo con la funda de silicona.
- Presione el inflador contra la válvula antes y durante el inflado, y ajuste la posición para evitar fugas de aire.
- Es normal sentir una sensación de succión al retirar el inflador de una válvula Presta después del inflado .
- El tiempo de carga más corto es de 45 minutos. La carga con un USB de ordenador portátil o HUB USB aumentará el tiempo de carga.
- Si consiglia di rimuovere la copertura protettiva in silicone durante la ricarica.
- Caricare completamente il dispositivo di gonfiaggio prima dell'uso.
- Il dispositivo di gonfiaggio potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento, quindi si raccomanda l'utilizzo con la custodia in silicone.
- Premere il dispositivo di gonfiaggio contro la valvola prima e durante il gonfiaggio, e regolare la posizione per evitare perdite d'aria.
- È normale avvertire un senso di risucchio quando si estrae il dispositivo di gonfiaggio da una valvola Presta dopo il gonfiaggio.
- Il tempo di ricarica più breve è di 45 minuti. Ricaricare con un laptop USB o HUB USB aumenterà il tempo di ricarica.
- Zaleca się zdjęcie silikonowej osłony ochronnej na czas ładowania.
- Przed użyciem całkowicie naładuj urządzenie
- Urządzenie może nagrzewać się podczas pracy, dlatego należy używać go z silikonową obudową.
- Dociśnij urządzenie do zaworu przed i w trakcie pompowania oraz wyreguluj położenie, aby zapobiec wyciekowi powietrza.
- Uczucie ssania podczas zdejmowania urządzenia z zaworu Presta po napełnieniu jest zjawiskiem normalnym.
- Najkrótszy czas ładowania wynosi 45 minut. Ładowanie za pomocą laptopa USB lub HUB-a USB wydłuży czas ładowania.

- 실리콘 커버를 제거하고 충전하십시오.
- 사용 전 제품을 완전히 충전 후 사용하십시오.
- 작동(주입) 중에 본체가 뜨거워질 수 있으므로 실리콘 커버와 함께 사용하십시오.
- 공기를 주입하는 동안 공기 누출을 방지하기 위해 본체를 밸브에 바르게 결합하여 눌러 주십시오.
- 주입 후 밸브에서 본체를 분리할 때 빨아들이는 느낌은 정상적인 현상입니다.
- 최소 45분 정도의 충전시간이 필요합니다. 노트북 USB 또는 허브 USB를 통해 충전을 할 경우 충전시간이 더 걸릴 수 있습니다.

- 充電中は保護用のシリコンケースは取り外してください。
- 使用前にインフレーターを満充電にしてください。
- インフレーターは操作中に熱くなる恐れがあるため、シリコンケースに入れて使用してください。
- 充填前も充填中もバルブにインフレーターを押し込み、空気が漏れないよう位置を調整してください。
- 充填後、仏式バルブから取り外すときは吸引されるような感覚がありますが、これは通常です。
- 最短45分で充電できます。ラップトップPCのUSBやUSBハブを使用して充電する場合、長時間かかる可能性があります。

- 充电时建议取下矽胶保护套
- 充氣過程機身會發熱, 請套上矽膠保護套後再使用。
- 充氣時, 請用手將機器按壓到氣嘴上。如聽到漏氣聲, 請調整按壓姿勢或角度, 直到漏氣聲消失。
- 法式氣嘴充氣完成後, 取下機器時會有阻力。
- 為確保正常使用, 請在使用前檢查電量充足。
- 最短充電時間45分鐘, 使用筆電USB或 HUB USB充電, 充電時間會變長

- 充电时建议取下矽胶保护套
- 充气过程机身会发热, 请套上硅胶保护套后再使用。
- 充气时, 请用手将机器按压到气嘴上。如听到漏气声, 请调整按压姿势或角度, 直到漏气声消失。
- 法式气嘴充气完成后, 取下机器时会有阻力。
- 为保证正常使用, 请在使用前检查电量充足。
- 最短充电时间45分钟, 使用笔电USB或 HUB USB充电, 充电时间会变长

## WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

**Warranty Claim Requirements**
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service, Call: 1-800-250-3068
For International customer service,
Visit **www.topeak.com** to find your local contact

## GEWÄHRLEISTUNG

**Gewährleistungsanspruch**
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig.
Für Artikel ohne eingesendeten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.**
**Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com**

## GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
**Réclamation de la garantie**
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Veuillez contacter votre dealer Topeak pour toutes questions.
pour le service client USA, appelez le: 1-800-250-3068
pour le service client international, visitez www.topeak.com
pour trouvez votre contact local

## GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.
**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.
Por favor contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.
Para USA llamar al número de atención al cliente 1-800-250-3068.
Para un soporte internacional, visite www.Topeak.com para encontrar información sobre su distribuidor

## GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.
**Condizioni di garanzia**
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak.
Per il servizio clienti USA, chiamare: 1-800-250-3068
Per il servizio clienti internazionale,
visitare il sito www.topeak.com per trovare il contatto locale più vicino.

## GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.

**Warunki korzystania z gwarancji**
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modykacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specykacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytan prosimy o kontakt z dealerem Topeak
Do obsługi klienta w USA, Zadzwon: 1-800-250-3068
Do miedzynarodowej obsługi klienta,
Odwiedz **www.topeak.com** aby znalezc lokalny kontakt

## 保障期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

**保障の請求**
保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。
故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

**トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。**
ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

## 품질보증

**제한적 1년 품질 보증** : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1 년간 보증합니다.

**품질 보증을 위한 필요조건**
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

문의사항의 경우 Topeak 대리점에 문의하십시오.
미국 고객 서비스의 경우, 전화: 1-800-250-3068 국제 고객 서비스의 경우, **www.topeak.com**(홈페이지)을 방문하여 현지 연락처를 확인 하십시오.

## 產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak
當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com

## 产品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽Topeak
當地授權的經銷商 網址：www.topeak.com

**SPARE PARTS** ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚĆI ZAMIENNE / スペア パーツ / 추가 구매 부품 / 補修配件 / 补修配件

VALVE TOOL
Art no: TVT-01

Copyright © Topeak, Inc. 2024 M_TDP-E01_2024_07